

Bruksela, 31 października 2022 r.
(OR. en)

Międzyinstytucjonalny numer
referencyjny:
2022/0345(COD)

14223/22
ADD 1

ENV 1088
SAN 580
COMPET 848
CONSOM 274
AGRI 596
CODEC 1634

WNIOSEK

Od:	Sekretarz generalna Komisji Europejskiej (podpisała dyrektor Martine DEPREZ)
Data otrzymania:	27 października 2022 r.
Do:	Thérèse BLANCHET, sekretarz generalna Rady Unii Europejskiej
Nr dok. Kom.:	COM(2022) 541 final - Annexes 1 to 8
Dotyczy:	ZAŁĄCZNIKI do wniosku dotyczącego DYREKTYWY PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY dotyczącej oczyszczania ścieków komunalnych (wersja przekształcona)

Delegacje otrzymują w załączeniu dokument COM(2022) 541 final - Annexes 1 to 8.

Załącznik: COM(2022) 541 final - Annexes 1 to 8



KOMISJA
EUROPEJSKA

Bruksela, dnia 26.10.2022 r.
COM(2022) 541 final

ANNEXES 1 to 8

ZAŁĄCZNIKI

do

wniosku dotyczącego

**DYREKTYWY PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY
dotyczącej oczyszczania ścieków komunalnych (wersja przekształcona)**

{SEC(2022) 541 final} - {SWD(2022) 541 final} - {SWD(2022) 544 final}

ZAŁĄCZNIK 1

WYMAGANIA DOTYCZĄCE ŚCIEKÓW KOMUNALNYCH

A. *SYSTEMY ZBIERANIA*¹

Systemy zbierania uwzględniają wymagania związane z oczyszczaniem ścieków.

Projektowanie, budowę i utrzymanie systemów zbierania przeprowadza się zgodnie z najlepszą wiedzą techniczną, bez powodowania nadmiernych kosztów, szczególnie ~~dotyczące~~ ☒ w odniesieniu do ☒.

- objętości i charakterystyki ścieków ☒ komunalnych ☒,
- zapobiegania przeciekom,
- ograniczenia zanieczyszczenia wód, do których odprowadzane są ścieki, powodowanego przez przelewy wód burzowych.

B. *ZRZUTY Z OCZYSZCZALNI ŚCIEKÓW KOMUNALNYCH DO WÓD, DO KTÓRYCH ODPROWADZANE SĄ ŚCIEKI*²

1. Oczyszczalnie ścieków komunalnych są tak zaprojektowane lub zmodernizowane, aby reprezentatywne próbki dopływających ścieków i ścieków oczyszczonych można było uzyskiwać przed zrzutem do wód, do których odprowadzane są ścieki.

2. Zrzuty z oczyszczalni ścieków komunalnych poddane oczyszczaniu zgodnie z art. ~~6,4~~ ~~7~~ ~~5~~ ☒ i 8 ☒ spełniają wymagania podane w tabeli 1.

3. Zrzuty z oczyszczalni ścieków komunalnych ☒, o których mowa w art. 7 ust. 1 i 3 oraz w art. 8, dokonywane zgodnie z tymi artykułami ☒ ~~do obszarów wrażliwych, które podlegają eutrofizacji zgodnie z załącznikiem II. A lit. a)~~, spełniają ☒ – oprócz wymagań, o których mowa w pkt 2 – ☒ ~~dodatkowe~~ wymagania podane w tabeli 2 niniejszego załącznika.

4. Zrzuty z oczyszczalni ścieków komunalnych, o których mowa w art. 8 ust. 1, ujęte w wykazie, o którym mowa w art. 8 ust. 2, spełniają – oprócz wymagań, o których mowa w pkt 2 i 3 – wymagania określone w tabeli 3.

¹ ~~Uwzględniając, że w praktyce nie jest możliwe budowanie systemów kanalizacyjnych i oczyszczalni w taki sposób, żeby wszystkie ścieki były poddawane oczyszczaniu, na przykład podczas obfitych opadów deszczu, Państwa Członkowskie zdecydowały o środkach lub metodach ograniczających zanieczyszczenia związane z przelewem wód burzowych. Środki te mogą uwzględniać szybkie, intensywne rozcieńczanie lub dobór odpowiedniego przepływu przy suchej pogodzie albo ustalenie pewnej dopuszczalnej liczby przelewów rocznie.~~

² ~~Uwzględniając, że w praktyce nie jest możliwe budowanie systemów kanalizacyjnych i oczyszczalni w taki sposób, żeby wszystkie ścieki były poddawane oczyszczaniu, na przykład podczas obfitych opadów deszczu, Państwa Członkowskie zdecydowały o środkach lub metodach ograniczających zanieczyszczenia związane z przelewem wód burzowych. Środki te mogą uwzględniać szybkie, intensywne rozcieńczanie lub dobór odpowiedniego przepływu przy suchej pogodzie albo ustalenie pewnej dopuszczalnej liczby przelewów rocznie.~~

5. W zezwoleniach na zrzuty z oczyszczalni ścieków komunalnych stosujących biomedialne tworzywa sztuczne wprowadza się obowiązek stałego monitorowania uwalniania biomedialnych do środowiska i zapobiegania wszelkiemu niezamierzonemu uwalnianiu tego typu.

↓ 91/271/EWG (dostosowany)
⇒ nowy

64. Wymagania bardziej rygorystyczne niż ~~podane~~ ☒ określone ☒ w tabelach 1, ~~i/lub~~ tabeli 2 ☒ i 3 ☒ stosuje się, ~~w przypadku gdy jest to wymagane dla spełnienia~~ ☒ gdy jest to konieczne, aby zapewnić spełnienie ☒ przez wody, do których odprowadzane są ścieki, wymagań ☒ ustanowionych w dyrektywach 2000/60/WE, 2008/56/WE, 2008/105/WE i 2006/7/WE ☒ ~~innych dyrektyw.~~

75. Punkty odprowadzania ścieków komunalnych wybierane są w taki sposób, żeby w miarę możliwości do minimum ograniczały wpływ na wody, do których odprowadzane są ścieki.

C. ☒ SPECJALNE ZEZWOLENIA NA ODPROWADZANIE ŚCIEKÓW INNYCH NIŻ BYTOWE ☒ ~~ŚCIEKI PRZEMYSŁOWE~~

~~Ścieki przemysłowe wprowadzane do systemów zbierania i odprowadzane do oczyszczalni ścieków komunalnych poddaje się wstępnemu oczyszczaniu, jakie wymagane jest w celu:~~

~~ochrony zdrowia pracowników zatrudnionych przy eksploatacji systemów zbierania i oczyszczalni;~~

~~zapewnienia, aby systemy zbierania, oczyszczalnie ścieków i urządzenia towarzyszące nie zostały uszkodzone;~~

~~zapewnienia, aby działanie oczyszczalni ścieków komunalnych i oczyszczanie osadu nie było utrudnione;~~

~~zapewnienia, aby zrzuty z oczyszczalni nie wpływały niekorzystnie na środowisko, a wodom, do których odprowadzane są ścieki, nie utrudniały spełnienia ich roli zgodnie z innymi dyrektywami wspólnotowymi;~~

~~zapewnienia, aby osad mógł być usuwany ze względu na bezpieczeństwo w sposób właściwy dla środowiska i jego ochrony.~~

↓ nowy

1. Specjalne zezwolenie, o którym mowa w art. 14, zapewnia, aby:

a) substancje zanieczyszczające zawarte w ściekach innych niż bytowe nie utrudniały funkcjonowania oczyszczalni ścieków, nie uszkadzały systemów zbierania, oczyszczalni ścieków i związanych z nimi urządzeń ani nie uniemożliwiały ponownego wykorzystania oczyszczonej wody i odzysku osadów;

b) substancje zanieczyszczające zawarte w ściekach innych niż bytowe nie szkodziły zdrowiu personelu pracującego w systemach zbierania i oczyszczalniach ścieków komunalnych;

c) zawartość substancji zanieczyszczających w ściekach innych niż bytowe mogła zostać obniżona przez oczyszczalnię ścieków komunalnych;

- d) w przypadku gdy oczyszczalnia ścieków komunalnych oczyszcza zrzuty z instalacji posiadającej pozwolenie, o którym mowa w art. 4 dyrektywy 2010/75/UE, ładunek zanieczyszczeń w zrzutach z tej oczyszczalni nie przekraczał ładunku zanieczyszczeń, który zostałby odprowadzony, gdyby zrzuty zostały uwolnione bezpośrednio z instalacji i były zgodne z dopuszczalnymi wielkościami emisji określonymi zgodnie z art. 15 ust. 3 tej dyrektywy oraz z wszelkimi dodatkowymi środkami wprowadzonymi zgodnie z art. 18 tej dyrektywy;
- e) ładunek zanieczyszczeń w zrzucie z oczyszczalni ścieków komunalnych nie pogarszał dobrego stanu lub potencjału ekologicznego lub dobrego stanu chemicznego jednolitej części wód, do której odprowadzane są ścieki, ani nie uniemożliwiał tej jednolitej części wód osiągnięcia takiego stanu, zgodnie z celami określonymi w art. 4 dyrektywy 2000/60/WE.

2. Specjalne zezwolenie zawiera załącznik, który dokumentuje spełnienie wszystkich warunków określonych w pkt 1. W przypadkach gdy właściwości ścieków innych niż bytowe, oczyszczalni ścieków komunalnych lub jednolitej części wód, do której odprowadzane są ścieki, ulegają znacznej zmianie, postanowienia specjalnych zezwoleń aktualizuje się, aby zapewnić, by warunki te pozostały spełnione.

↓ 91/271/EWG (dostosowany)
⇒ nowy

D. ~~METODY REFERENCYJNE~~ MONITOROWANIA I OCENY WYNIKÓW

1. Państwa członkowskie zapewniają, aby stosowana była metoda monitorowania, ☒ która spełnia wymagania określone w pkt 2–5 ~~☒ odpowiadająca co najmniej poziomowi wymagań opisanemu poniżej.~~

Metody alternatywne wobec ~~podanych~~ ☒ tych, o których mowa ~~☒ w ust. 2–4~~ pkt 2, 3 i 4, mogą być stosowane wówczas, gdy można wykazać, że dają równoważne wyniki.

Państwa członkowskie dostarczają Komisji wszelkie istotne informacje dotyczące stosowanej metody ☒ monitorowania ~~☒. Jeśli Komisja uzna, że warunki ustalone w ust. 2–4 nie zostały spełnione, przedstawia właściwą propozycję Radzie.~~

2. Próbkę proporcjonalną do przepływu lub próbki pobierane w określonych 24-godzinnych odstępach czasu pobierane są w tym samym, dokładnie określonym punkcie wylotu, a w miarę potrzeby u wlotu do oczyszczalni ☒ ścieków komunalnych ~~☒ , w celu monitorowania zgodności z wymaganiami dla odprowadzanych ścieków ustanowionymi w niniejszej dyrektywie.~~ ⇒ Jednakże wszelkie próbki pobierane w określonych odstępach czasu wykorzystywane do monitorowania mikrozanieczyszczeń muszą być próbkami pobieranymi w odstępach 48-godzinnych. ⇐

Stosuje się międzynarodowe zasady dobrych praktyk laboratoryjnych mające na celu ograniczenie do minimum rozkładu zanieczyszczeń w próbkach w czasie między ich pobraniem i analizą.

3. Minimalna liczba próbek w ciągu roku ustalona jest odpowiednio do wielkości oczyszczalni, a próbki pobierane są w regularnych odstępach czasu, dla równoważnej liczby mieszkańców:

— RLM od ~~2 000~~

~~12 próbek podczas pierwszego roku i po~~

⇒ 1 000 ⇐ do 9 999:	4 próbki w następnych latach, jeśli można wykazać, że wody w ciągu pierwszego roku spełniały przepisy dyrektywy; jeśli jedna próbka na cztery nie spełnia tego warunku, w następnym roku musi być pobrane 12 próbek; ⇒ Jedna próbka miesięcznie. ⇐
— RLM 10 000–49 999:	⇒ Dwie próbki miesięcznie. W przypadku mikrozanieczyszczeń jedna próbka miesięcznie. ⇐ 12 próbek;
— RLM 50 000⇒ – 99 999 ⇐ i więcej:	⇒ Jedna próbka tygodniowo. W przypadku mikrozanieczyszczeń dwie próbki tygodniowo. ⇐ 24 próbki.
⇒ — RLM co najmniej 100 000: ⇐	⇒ Jedna próbka dziennie. W przypadku mikrozanieczyszczeń dwie próbki tygodniowo. ⇐

4. Ścieki oczyszczone mogą być uznane za zgodne z danymi ☒ parametrami ☒ wskaźnikami, jeśli dla każdego odpowiedniego ☒ parametru ☒ wskaźnika rozpatrywanego indywidualnie, próbki ~~wody~~ ⇒ tych ścieków ⇐ wskazują, że są one zgodne z odpowiednią wartością ☒ parametru ☒ wskaźnika w sposób następujący:

- dla ☒ parametrów ☒ wskaźników określonych w tabeli 1 ~~i w art. 2 ust. 7~~ maksymalna liczba próbek, które mogą nie spełniać wymagań wyrażonych stężeniem i/lub stopniem redukcji, określona jest w tabeli ~~43;~~
- dla wyrażonych stężeniem ☒ parametrów ☒ wskaźników w tabeli 1₃ niespełniające wymagań próbki pobrane w normalnych warunkach działalności nie mogą mieć większego odchylenia od wartości ☒ parametru ☒ wskaźnika niż 100 %₃ ⇒ z wyjątkiem parametru odnoszącego się do zawiesin ogólnych, dla którego można przyjąć odchylenia od ⇐ Dla wartości ☒ parametru ☒ wskaźnika odnoszącego się do zawiesin ogólnych można przyjąć odchylenia ☒ wynoszące ☒ do 150 %;
- dla ☒ parametrów ☒ wskaźników określonych w tabeli 2₃ średnia roczna z próbek dla każdego ☒ parametru ☒ wskaźnika musi zgadzać się z odpowiednimi wielkościami ☒ wartościami parametru określonymi w tej tabeli ☒. ⇒ Można stosować jeden parametr lub oba parametry w zależności od warunków miejscowych. Stosuje się wartości stężeń lub minimalnego stopnia redukcji wyrażonego w procentach; ⇐

↓ nowy

d) dla parametrów określonych w tabeli 3 każda pobrana próbka musi być zgodna z wartościami parametru określonymi w tej tabeli.

↓ 91/271/EWG

⇒ nowy

5. ⇒ Próbkę pobiera się w taki sposób, aby odzwierciedlały zanieczyszczenie w suchych warunkach pogodowych. ⇐ Wartości skrajne dotyczące jakości wody nie są brane pod

uwagę, jeśli są wynikiem sytuacji nadzwyczajnych ~~np.~~ spowodowanych przez ulewne deszcze.

↓ nowy

6. Analizy dotyczące zrzutów ścieków z lagun, w których są one składowane, przeprowadza się na próbkach filtrowanych, jednak stężenie zawiesin ogólnych w niefiltrowanych próbkach wody z takich zrzutów nie może przekraczać 150 mg/l.

↓ 91/271/EWG (dostosowany)

⇒ nowy

Tabela 1: Wymagania dotyczące ścieków komunalnych odprowadzanych z oczyszczalni, z zastrzeżeniem przepisów art. 34 64 niniejszej dyrektywy. Stosuje się wielkości stężeń lub stopień redukcji wyrażony w procentach.

Nazwa ☒ parametru ☒ wskaźnika	Stężenie	Minimalny procent ☒ stopień ☒ redukcji ☒ wyrażony w procentach ☒ ¹	Metoda porównawcza pomiaru
Biochemiczne zapotrzebowanie na tlen (BZT ₅ przy 20 °C), bez nitryfikacji ² ☒ (zob. uwaga 1) ☒	25 mg/l O ₂	70–90 40 na mocy art. 4 ust. 2	Homogenizowana, nieprzefiltrowana, niedekantowana próbka. Oznaczenie tlenu rozpuszczonego przed i po pięciodniowej inkubacji przy 20 °C ± 1 °C w całkowitej ciemności. Dodatek inhibitora nitryfikacji.
Chemiczne zapotrzebowanie tlenu (ChZT) ☒ (zob. uwaga 2) ☒	125 mg/l O ₂	75	Homogenizowana, nieprzefiltrowana, niedekantowana próbka, De wuchromian potasu.
⇒ Ogólny węgiel organiczny (zob. uwaga 2) ⇐	⇒ 37 mg/l ⇐	⇒ 75 ⇐	⇒ EN 1484 ⇐
Zawiesiny ogólne	35 mg/l ³ ☒ (zob. uwaga 3) ☒ 35, na mocy art. 4 ust. 2 (więcej niż 10 000 RLM) 60, na mocy art. 4 ust. 2 (2000–10 000 RLM)	90 ⁴ ☒ (zob. uwaga 3) ☒ 90 na mocy art. 4 ust. 2 (więcej niż 10 000 RLM) 70 na mocy art. 4 ust. 2 (2000–10 000 RLM)	– Filtrowanie reprezentatywnej próbki przez 0,45 µm sącdek membranowy ☒ 0,45 µm. ☒ Suszenie w 105 °C i ważenie. – Wirowanie reprezentatywnej próbki (przez co najmniej 5 min. ze średnim

¹ Redukcja w stosunku do ładunku ścieków dopływających.

² ~~Wskaźnik ten może zostać zastąpiony innym: ogólnym węglem organicznym (OWO) lub ogólnym zapotrzebowaniem tlenu (OZT), jeśli można określić relację pomiędzy BZT₅ i wskaźnikiem zastępczym.~~

³ Ten wymóg jest fakultatywny.

⁴ Ten wymóg jest fakultatywny.

			przyspieszeniem 2 800 do 3 200 g). Suszenie w 105 °C i ważenie.
--	--	--	--

↓ nowy

Uwaga 1: Ten parametr może zostać zastąpiony innym: ogólnym węglem organicznym (OWO) lub ogólnym zapotrzebowaniem tlenu (OZT), jeśli można określić relację pomiędzy BZT₅ a parametrem zastępczym.

Uwaga 2: Państwa członkowskie dokonują pomiaru chemicznego zapotrzebowania tlenu (ChZT) lub ogólnego węgla organicznego.

Uwaga 3: Ten wymóg jest fakultatywny.

↓ 91/271/EWG

~~Analizy dotyczące odprowadzanie ścieków ze stawów w których są one przetrzymywane przeprowadza się na próbkach filtrowanych, jednak stężenie zawiesin ogólnych w próbkach niefiltrowanych nie może przekraczać 150 mg/l.~~

↓ 98/15/WE art. 1 i załącznik
(dostosowany)
→₁ 98/15/WE art. 1 i załącznik
zmienione sprostowaniem, Dz.U.
L 189 z 17.7.2015, s. 41.
→₂ 98/15/WE art. 1 i załącznik
zmienione sprostowaniem, Dz.U.
L 139 z 2.6.1999, s. 34.
⇒ nowy

Tabela 2:

→₁ ☒ Wymagania ☒ ~~Wymogi~~ dotyczące ☒ oczyszczania trzeciego stopnia zrzutów ☒ ~~odprowadzania nieczystości z komunalnych~~ oczyszczalni ścieków komunalnych ⇒ , o których mowa w art. 7 ust. 1 i 3 ☐ ~~do obszarów wrażliwych podlegających eutrofizacji, wymienionych w załączniku II. ust. A lit. a).~~ ← Można stosować jeden ☒ parametr ☒ lub oba ☒ parametry ☒ ~~wskazniki~~ w zależności od warunków miejscowych. Stosuje się wielkości stężeń lub stopień redukcji wyrażony w procentach.

Nazwa ☒ parametru ☒ wskaźnika	Stężenie	Minimalny stopień redukcji wyrażony w procentach ⁷ ☒ (zob. uwaga 1) ☒	Metoda porównawcza pomiaru
Fosfor całkowity	→ 2 mg/l (dla oczyszczalni ścieków komunalnych o wielkości 10 000- 100 000 równoważnych mieszkańców) ← 1 mg/l (dla oczyszczalni ścieków komunalnych o wielkości ponad 100 000 równoważnych mieszkańców) ⇒ 0,5 mg/l ⇐	80 ⇒ 90 ⇐	Spektrofotometria absorpcji molekularnej
Azot całkowity ⁸	15 mg/l (dla oczyszczalni ścieków komunalnych o wielkości 10 000- 100 000 równoważnych mieszkańców) ⁹ 10 mg/l (dla oczyszczalni ścieków komunalnych o wielkości ponad 100 000 równoważnych mieszkańców) ¹⁰ ⇒ 6 mg/l ⇐	70-80 ⇒ 85 ⇐	Spektrofotometria absorpcji molekularnej

⁷ Redukcja w stosunku do ☒ ładunku ☒ wielkości w ściek~~ówach~~ dopływających.

⁸ Azot całkowity oznacza sumę mierzonych metodą Kjeldahla wartości azotu (organicznego i amonowego), azotu azotanowego oraz azotu azotynowego.

⁹ Wartości stężenia są wyrażone w stosunku rocznym, zgodnie z załącznikiem I ust. D pkt 4 lit. e). Jednakże realizacja wymogów dotyczących azotu może być sprawdzana według dziennych średnich, jeśli zostanie udowodnione, że zgodnie z załącznikiem I ust. D pkt, osiągnięty został ten sam poziom ochrony. W takim przypadku dzienna średnia nie może przekraczać 20 mg/l azotu całkowitego dla wszystkich próbek przy temperaturze wypływu w reaktorze biologicznym wyższej lub równej 12 °C. Warunki dotyczące temperatury można zastąpić ograniczeniem czasu operacji w celu uwzględnienia regionalnych warunków klimatycznych.

¹⁰ Wartości stężenia są wyrażone w stosunku rocznym, zgodnie z załącznikiem I ust. D pkt 4 lit. e). Jednakże realizacja wymogów dotyczących azotu może być sprawdzana według dziennych średnich, jeśli zostanie udowodnione, że zgodnie z załącznikiem I ust. D pkt, osiągnięty został ten sam poziom ochrony. W takim przypadku dzienna średnia nie może przekraczać 20 mg/l azotu całkowitego dla

↓ nowy

Uwaga 1: Przy obliczaniu minimalnego stopnia redukcji nie bierze się pod uwagę naturalnej retencji azotu.

~~wszystkich próbek przy temperaturze wypływu w reaktorze biologicznym wyższej lub równej 12 °C. Warunki dotyczące temperatury można zastąpić ograniczeniem czasu operacji w celu uwzględnienia regionalnych warunków klimatycznych.~~

Tabela 3: Wymagania dotyczące oczyszczania czwartego stopnia zrzutów z oczyszczalni ścieków komunalnych, o których mowa w art. 8 ust. 1 i 3.

Wskaźniki	Minimalny stopień usuwania wyrażony w procentach
Substancje, które mogą zanieczyszczać wodę nawet przy niskich stężeniach (zob. uwaga 1)	80 % (zob. uwaga 2)

Uwaga 1: Mierzy się stężenie substancji organicznych, o których mowa w lit. a) i b).

a) Kategoria 1 (substancje, w przypadku których oczyszczanie jest bardzo łatwe):

- (i) amisulpryd (nr CAS 71675-85-9),
- (ii) karbamazepina (nr CAS 298-46-4),
- (iii) citalopram (nr CAS 59729-33-8),
- (iv) klarytromycyna (nr CAS 81103-11-9),
- (v) diklofenak (nr CAS 15307-86-5),
- (vi) hydrochlorotiazyd (nr CAS 58-93-5),
- (vii) metoprolol (nr CAS 37350-58-6),
- (viii) wenlafaksyna (nr CAS 93413-69-5);

b) Kategoria 2 (substancje, które mogą być łatwo usunięte):

- (i) benzotriazol (nr CAS 95-14-7),
- (ii) kandesartan (nr CAS 139481-59-7),
- (iii) irbesartan (nr CAS 138402-11-6),
- (iv) mieszanina 4-metylobenzotriazolu (nr CAS 29878-31-7) i 6-metylobenzotriazolu (nr CAS 136-85-6).

Uwaga 2: Procentowy stopień usuwania oblicza się dla co najmniej sześciu substancji. Liczba substancji w kategorii 1 musi być dwukrotnie większa niż liczba substancji w kategorii 2. Jeżeli w wystarczającym stężeniu można zmierzyć mniej niż sześć substancji, właściwy organ wyznacza inne substancje w celu obliczenia wyrażonego w procentach minimalnego stopnia usuwania, gdy jest to konieczne. Aby ocenić, czy osiągnięto wymagany 80-procentowy minimalny stopień usuwania, stosuje się średnią procentowych wartości stopni usuwania wszystkich substancji wykorzystanych w obliczeniach.

↓ 91/271/EWG

Tabela 43

Liczba próbek pobrana w każdym roku	Maksymalna dopuszczalna liczba próbek niespełniających wymagań
4–7	1
8–16	2
17–28	3
29–40	4
41–53	5
54–67	6
68–81	7
82–95	8
96–110	9
111–125	10
126–140	11
141–155	12
156–171	13
172–187	14
188–203	15
204–219	16
220–235	17
236–251	18
252–268	19
269–284	20
285–300	21
301–317	22
318–334	23
335–350	24
351–365	25

↓ 91/271/EWG (dostosowany)

ZAŁĄCZNIK 2

⊠ OBSZARY WRAŻLIWE NA EUTROFIZACJĘ ⊠

~~KRYTERIA WYZNACZANIA OBSZARÓW WRAŻLIWYCH I MNIEJ WRAŻLIWYCH~~

~~A. OBSZARY WRAŻLIWE~~

↓ nowy

1. Obszary położone w zlewniach Morza Bałtyckiego, Morza Czarnego, części Morza Północnego określonych jako wrażliwe na eutrofizację zgodnie z dyrektywą 2008/56/WE oraz części Morza Adriatyckiego określonych jako wrażliwe na eutrofizację zgodnie z dyrektywą 2008/56/WE.

↓ 91/271/EWG (dostosowany)

⇒ nowy

~~Zbiornik wodny musi zostać określony jako obszar wrażliwy, jeśli należy do jednej z poniższych grup:~~

2.a) ~~N~~aturalne jeziora słodkowodne i inne zbiorniki wód słodkich, estuaria i wody przybrzeżne, co do których stwierdzono, że są eutroficzne, lub które mogą stać się eutroficzne w bliskiej przyszłości, jeśli nie zostaną podjęte działania ochronne.

Przy ustalaniu substancji odżywczych, których zawartość ma być ograniczona przez bardziej rygorystyczne oczyszczanie, ~~można~~ ⇒ należy ⇐ brać pod uwagę następujące elementy:

a) jeziora i strumienie wpadające do jezior, zbiorników wodnych lub zamkniętych zatok, co do których stwierdzono, że wykazują niewielki stopień wymiany wód ⊠, przez co ⊠ może mieć miejsce akumulacja. Na takich obszarach należy wprowadzić usuwanie fosforu, chyba że można wykazać, że usunięcie fosforu nie będzie wywierać wpływu na poziom eutrofizacji. W przypadkach gdy dokonuje się zrzutów z dużych aglomeracji, można również rozważyć usuwanie azotu;

b) estuaria, zatoki i inne wody przybrzeżne, co do których stwierdzono, że mają niewielki stopień wymiany wód lub odbierają duże ilości substancji odżywczych. Zrzuty ścieków z małych aglomeracji mają zazwyczaj mniejsze znaczenie na takich obszarach, ale należy wprowadzić usuwanie fosforu ~~i~~ lub azotu dla dużych aglomeracji, chyba że można wykazać, że usuwanie tych substancji nie będzie miało wpływu na poziom eutrofizacji.

3.b) Słodkie wody powierzchniowe, przeznaczone do pozyskiwania wody pitnej, która mogłaby zawierać więcej azotanów niż wynosi ich stężenie określone w odpowiednich przepisach dyrektywy (UE) 2020/2184 ~~dyrektywy Rady 75/440/EWG z dnia 16 czerwca 1975 r. dotyczącej wymaganej jakości wód powierzchniowych~~

~~przeznaczonych do pozyskiwania wody pitnej w Państwach Członkowskich¹¹,
☒ jeśli nie zostaną podjęte działania ochronne. ☒ jeżeli nie jest planowane
podjęcie żadnych przedsięwzięć ochronnych;~~

- 4.e) ~~Obszary, na których oczyszczanie dokładniejsze niż określone w art. 4 ⇒ 7 ⇐
niniejszej dyrektywy jest konieczne do spełnienia wymagań innych ⇒ unijnych
aktów prawnych w dziedzinie środowiska, w tym w szczególności jednolite części
wód objęte zakresem dyrektywy 2000/60/WE, którym grozi niezachowanie lub
nieosiągnięcie dobrego stanu lub potencjału ekologicznego ⇐ dyrektyw Rady.~~

↓ nowy

5. Wszelkie inne obszary uznane przez państwa członkowskie za wrażliwe na eutrofizację.

↓ 91/271/EWG

~~B. OBSZARY MNIEJ WRAŻLIWE~~

~~Morskie zbiorniki wodne lub obszar morski mogą zostać określone jako obszar mniej
wrażliwy, jeśli odprowadzanie ścieków nie wpływa niekorzystnie na środowisko pod
względem warunków morfologicznych, hydrologicznych lub szczególnych warunków
hydraulicznych panujących na tym terenie.~~

~~Przy wskazywaniu obszarów mniej wrażliwych Państwa Członkowskie biorą pod uwagę
ryzyko przemieszczenia odprowadzonego ładunku ścieków do sąsiadujących obszarów, gdzie
może on wywołać niekorzystne skutki w środowisku. Państwa Członkowskie uznają istnienie
obszarów wrażliwych poza zasięgiem swojej jurysdykcji.~~

~~Przy wskazywaniu obszarów mniej wrażliwych bierze się pod uwagę następujące elementy:~~

~~otwarte zatoki, estuaria i inne wody przybrzeżne z dużym stopniem wymiany wód, nie
podlegające eutrofizacji lub nie zagrożone niedotlenieniem, co do których uważa się, że jest
mało prawdopodobne, żeby stały się eutroficzne lub wykazały się niedotlenieniem
spowodowanym odprowadzaniem ścieków komunalnych.~~

¹¹ ~~Dz.U. L 194 z 25.7.1975, str. 26, zmieniona dyrektywą 79/869/EWG (Dz.U. L 271 z 29.10.1979,
str. 44).~~

ZAŁĄCZNIK 3

**WYKAZ PRODUKTÓW OBJĘTYCH ROZSZERZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ
PRODUCENTA**

1. Produkty lecznicze stosowane u ludzi objęte zakresem dyrektywy 2001/83/WE Parlamentu Europejskiego i Rady¹².

2. Produkty kosmetyczne objęte zakresem rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1223/2009 z dnia 30 listopada 2009 r. dotyczącego produktów kosmetycznych¹³.

¹² Dyrektywa 2001/83/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 6 listopada 2001 r. w sprawie wspólnotowego kodeksu odnoszącego się do produktów leczniczych stosowanych u ludzi (*Dz.U. L 311 z 28.11.2001, s. 67*).

¹³ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1223/2009 z dnia 30 listopada 2009 r. dotyczące produktów kosmetycznych (*Dz.U. L 342 z 22.12.2009, s. 59*).

ZAŁĄCZNIK 4

SEKTORY PRZEMYSŁU

1. Przemysł mleczarski
2. Przetwórstwo owoców i warzyw
3. Produkcja i butelkowanie napojów bezalkoholowych
4. Przetwórstwo ziemniaków
5. Przemysł mięsny
6. Browary
7. Produkcja alkoholu i napojów alkoholowych
8. Wytwarzanie pasz ☒ dla zwierząt ☒ ~~zwierzęcych~~ z produktów roślinnych
9. Wytwarzanie żelatyny i klejów ze skór i kości zwierzęcych
10. Słodownie
11. Przemysł rybny

ZAŁĄCZNIK 5

TREŚĆ PLANÓW ZINTEGROWANEGO GOSPODAROWANIA ŚCIEKAMI KOMUNALNYMI

1. Analiza początkowej sytuacji na terenie zlewni oczyszczalni ścieków komunalnych danej aglomeracji, obejmująca co najmniej:

a) szczegółowy opis sieci systemów zbierania, zdolności magazynowania przez tę sieć ścieków komunalnych i odpływów komunalnych oraz istniejących zdolności oczyszczania ścieków komunalnych w przypadku opadów;

b) dynamiczną analizę przepływów występujących w zakresie odpływów komunalnych i ścieków komunalnych w przypadku opadów, opartą na zastosowaniu modeli hydrologicznych i hydraulicznych oraz modeli jakości wody, które uwzględniają projekcje klimatu bazujące na aktualnym stanie wiedzy naukowej i technicznej, i zawierającą oszacowanie ładunków zanieczyszczeń uwalnianych do wód, do których odprowadzane są ścieki, w przypadku opadów.

2. Cele w zakresie ograniczenia zanieczyszczenia spowodowanego przelewami wód burzowych i odpływami komunalnymi, w tym:

a) orientacyjny cel, aby przelewy wód burzowych stanowiły nie więcej niż 1 % rocznego ładunku zbieranych ścieków komunalnych, obliczonego dla suchych warunków pogodowych.

Ten orientacyjny cel ma być osiągnięty do:

(i) 31 grudnia 2035 r. dla wszystkich aglomeracji o RLM wynoszącej co najmniej 100 000;

(ii) 31 grudnia 2040 r. dla aglomeracji o RLM wynoszącej co najmniej 10 000 określonych zgodnie z art. 5 ust. 2;

b) stopniowa eliminacja nieoczyszczonych zrzutów odpływów komunalnych poprzez sieci selektywnego zbierania, chyba że można wykazać, iż zrzuty te nie mają niekorzystnego wpływu na jakość wód, do których odprowadzane są ścieki.

3. Środki, jakie należy przedsięwziąć, aby osiągnąć cele, o których mowa w pkt 2, wraz z jasnym określeniem zaangażowanych podmiotów i ich obowiązków w zakresie realizacji zintegrowanego planu.

4. Oceniając, jakie środki należy przedsięwziąć zgodnie z pkt 3, państwa członkowskie zapewniają, aby ich właściwe organy uwzględniły co najmniej:

a) po pierwsze, środki zapobiegawcze mające na celu zapobieganie przedostawaniu się niezanieczyszczonych wód opadowych do systemów zbierania, w tym środki wspierające naturalną retencję wody lub zbieranie wody deszczowej, a także środki zwiększające powierzchnię terenów zielonych lub ograniczające nieprzepuszczalne powierzchnie w aglomeracjach;

b) po drugie, środki służące lepszemu zarządzaniu istniejącą infrastrukturą, w tym systemami zbierania, pojemnościami magazynowania i oczyszczalniami ścieków komunalnych, oraz optymalizacji wykorzystania tej infrastruktury w celu zapewnienia zbierania i oczyszczania zanieczyszczonych wód opadowych oraz

ograniczenia do minimum uwalniania nieoczyszczonych ścieków komunalnych do wód, do których odprowadzane są ścieki;

c) ponadto, jeżeli jest to konieczne do osiągnięcia celów, o których mowa w pkt 2, dodatkowe środki łagodzące, w tym dostosowanie infrastruktury do zbierania, magazynowania i oczyszczania ścieków komunalnych lub tworzenie nowych obiektów infrastruktury z priorytetowym traktowaniem zielonej infrastruktury, takiej jak zazielenione rowy, tereny podmokłe wykorzystywane do oczyszczania i stawy magazynujące, zaprojektowane w celu wspierania różnorodności biologicznej. W kontekście opracowywania planów zintegrowanego gospodarowania ściekami komunalnymi, o których mowa w art. 5, uwzględnia się w stosownych przypadkach ponowne wykorzystanie wody.

ZAŁĄCZNIK 6

INFORMOWANIE SPOŁECZEŃSTWA

- 1) Właściwy organ i operator lub operatorzy odpowiedzialni za usługi zbierania i oczyszczania ścieków komunalnych, w tym informacje na temat struktury własnościowej operatorów i ich dane kontaktowe.
- 2) Całkowity ładunek ścieków komunalnych wyrażony za pomocą równoważnej liczby mieszkańców (RLM) wytwarzany w danej aglomeracji, wraz ze szczegółowymi informacjami na temat tego, jaką część tego ładunku (w procentach) stanowią ścieki:
 - a) zbierane i oczyszczane w oczyszczalniach ścieków komunalnych;
 - b) oczyszczane w zarejestrowanych systemach pojedynczych;
 - c) niezbierane lub nieoczyszczane.
- 3) W stosownych przypadkach uzasadnienie, dlaczego określony ładunek ścieków komunalnych nie jest zbierany lub oczyszczany.
- 4) Informacje na temat jakości ścieków komunalnych zrzucanych z danej aglomeracji do każdej jednolitej części wód, do której odprowadzane są ścieki, w tym następujące elementy:
 - a) roczne średnie stężenia i ładunek zanieczyszczeń objętych zakresem art. 21, uwalnianych przez każdą oczyszczalnię ścieków komunalnych;
 - b) oszacowanie ładunku zrzutów z systemów pojedynczych w odniesieniu do parametrów, o których mowa w tabelach 1 i 2 w załączniku I;
 - c) oszacowanie ładunku zrzutów z systemów zbierania kanalizacji ogólnospływowej i kanalizacji oddzielnej wytworzonych przez odpływy komunalne i przelewy wód burzowych w odniesieniu do parametrów, o których mowa w tabelach 1 i 2 w załączniku I.
- 5) Całkowite roczne koszty inwestycji i całkowite roczne koszty eksploatacyjne, z rozróżnieniem między kosztami zbierania i oczyszczania, całkowitymi rocznymi kosztami związanymi z personelem, energią, materiałami zużywalnymi, kosztami administracyjnymi i innymi, a także średnie roczne koszty inwestycji i koszty eksploatacyjne przypadające na gospodarstwo domowe i na metr sześcienny zbieranych i oczyszczanych ścieków komunalnych.
- 6) Informacje na temat sposobu pokrycia kosztów, o których mowa w pkt 5, oraz, w przypadku gdy koszty są odzyskiwane za pomocą systemu opłat taryfowych, informacje na temat struktury opłat taryfowych za metr sześcienny zebranych i oczyszczonych ścieków komunalnych, informacje na temat struktury opłat taryfowych za metr sześcienny zebranych i oczyszczonych ścieków komunalnych albo za metr sześcienny dostarczanej wody, w tym koszty stałe i zmienne oraz podział na koszty zbierania, oczyszczania, koszty administracyjne i inne koszty.
- 7) Plany inwestycyjne dotyczące infrastruktury zbierania i oczyszczania ścieków komunalnych na poziomie aglomeracji, z przewidywanym wpływem na opłaty taryfowe za usługi związane ze ściekami komunalnymi, oraz oczekiwane korzyści finansowe i społeczne.
- 8) Dla każdej oczyszczalni ścieków komunalnych w danej aglomeracji:
 - a) całkowity oczyszczony ładunek (w RLM) oraz energia potrzebna do oczyszczenia ścieków komunalnych (w kWh, ogółem i na metr sześcienny);

b) całkowita ilość wytwarzanej co roku energii ze źródeł odnawialnych (GWh/rok), łącznie z rozbiem na poszczególne źródła energii;

c) tony ekwiwalentu CO₂ rocznie, które wytworzono lub których wytworzenia uniknięto wskutek działania oczyszczalni ścieków komunalnych.

9) Całkowite emisje gazów cieplarnianych (w tonach ekwiwalentu CO₂) rocznie, które wytworzono lub których wytworzenia uniknięto w wyniku działania infrastruktury zbierania i oczyszczania ścieków komunalnych w każdej aglomeracji oraz, jeżeli są dostępne, całkowite emisje gazów cieplarnianych (w tonach ekwiwalentu CO₂) wytworzone podczas budowy tej infrastruktury.

10) Podsumowanie charakteru i danych statystycznych dotyczących skarg oraz odpowiedzi udzielonych przez operatorów oczyszczalni ścieków komunalnych w sprawach objętych zakresem niniejszej dyrektywy.



ZAŁĄCZNIK 7

Część A

Uchylona dyrektywa
wraz z wykazem jej kolejnych zmian
(o których mowa w art. [19])

Dyrektywa Rady 91/271/EWG (Dz.U. L 135 z 30.5.1991, s. 40)	
Dyrektywa Komisji 98/15/WE (Dz.U. L 67 z 7.3.1998, s. 29)	
Rozporządzenie (WE) nr 1882/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 284 z 31.10.2003, s. 1)	tylko załącznik III pkt 21
Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1137/2008 (Dz.U. L 311 z 21.11.2008, s. 1)	tylko załącznik pkt 4.2
Dyrektywa Rady 2013/64/UE (Dz.U. L 353 z 28.12.2013, s. 8)	tylko art. 1

Część B

Terminy transpozycji do prawa krajowego

Dyrektywa	Data transpozycji
91/271/EWG	30 czerwca 1993 r.
98/15/WE	30 września 1998 r.
2013/64/UE	31 grudnia 2018 r. w odniesieniu do art. 1 pkt 1, 2 i 3 30 czerwca 2014 r. w odniesieniu do art. 1 pkt 5 lit. a) 31 grudnia 2014 r. w odniesieniu do art. 1 pkt 5 lit. b)

ZAŁĄCZNIK 8

TABELA KORELACJI

Dyrektywa 91/271/EWG	Niniejsza dyrektywa
Art. 1	Art. 1
Art. 2 formuła wprowadzająca	Art. 2 formuła wprowadzająca
Art. 2 pkt 1–4	Art. 2 pkt 1–4
–	Art. 2 pkt 5 i 6
Art. 2 pkt 5	Art. 2 pkt 7
–	Art. 2 pkt 8 i 9
Art. 2 pkt 6	Art. 2 pkt 10
Art. 2 pkt 8	Art. 2 pkt 11
–	Art. 2 pkt 12 i 13
Art. 2 pkt 10	Art. 2 pkt 14
Art. 2 pkt 11	Art. 2 pkt 15
–	Art. 2 pkt 16–23
Art. 3 ust. 1	Art. 3 ust. 1
–	Art. 3 ust. 2
Art. 3 ust. 2	Art. 3 ust. 3
Art. 3 ust. 1 akapit trzeci	Art. 4 ust. 1
–	Art. 4 ust. 2
–	Art. 4 ust. 3
–	Art. 4 ust. 4
–	Art. 4 ust. 5
–	Art. 5
Art. 4 ust. 1	Art. 6 ust. 1
–	Art. 6 ust. 2
–	Art. 6 ust. 3
Art. 4 ust. 4	Art. 6 ust. 4
–	Art. 7 ust. 1
–	Art. 7 ust. 2
Art. 5 ust. 2	Art. 7 ust. 3
–	Art. 7 ust. 4

Art. 5 ust. 4
Art. 5 ust. 5
Art. 5 ust. 7
—
—
—
—
Art. 9
—
Art. 10
Art. 11 ust. 1
—
—
Art. 11 ust. 3
—
Art. 12 ust. 2
Art. 12 ust. 3
—
—
—
—
—
Art. 15 ust. 1
—
—
—
Art. 17 ust. 1
—
—
—
—
—
—
—
Art. 18

Art. 7 ust. 5
Art. 7 ust. 6
Art. 7 ust. 7
Art. 8
Art. 9
Art. 10
Art. 11
Art. 12 ust. 1
Art. 12 ust. 2
Art. 13
Art. 14 ust. 1
Art. 14 ust. 2
Art. 14 ust. 3
Art. 14 ust. 4
Art. 15 ust. 1
Art. 15 ust. 2
Art. 15 ust. 3
Art. 16
Art. 17
Art. 18
Art. 19
Art. 20
Art. 21 ust. 1
Art. 21 ust. 2
Art. 21 ust. 3
Art. 22
Art. 23 ust. 1
Art. 23 ust. 2
Art. 23 ust. 3
Art. 23 ust. 4
Art. 24
Art. 25
Art. 26
Art. 27
Art. 28

–	Art. 29
–	Art. 30
–	Art. 31
–	Art. 32
Art. 19	Art. 33
–	Art. 34
Art. 20	Art. 35
Załącznik I	Załącznik I część A
Załącznik I część B	Załącznik I część B
Załącznik I część C	Załącznik I część C
Załącznik I część D	Załącznik I część D
Załącznik II	Załącznik II
–	Załącznik III
Załącznik III	Załącznik IV
–	Załącznik V
–	Załącznik VI
–	Załącznik VII
–	Załącznik VIII